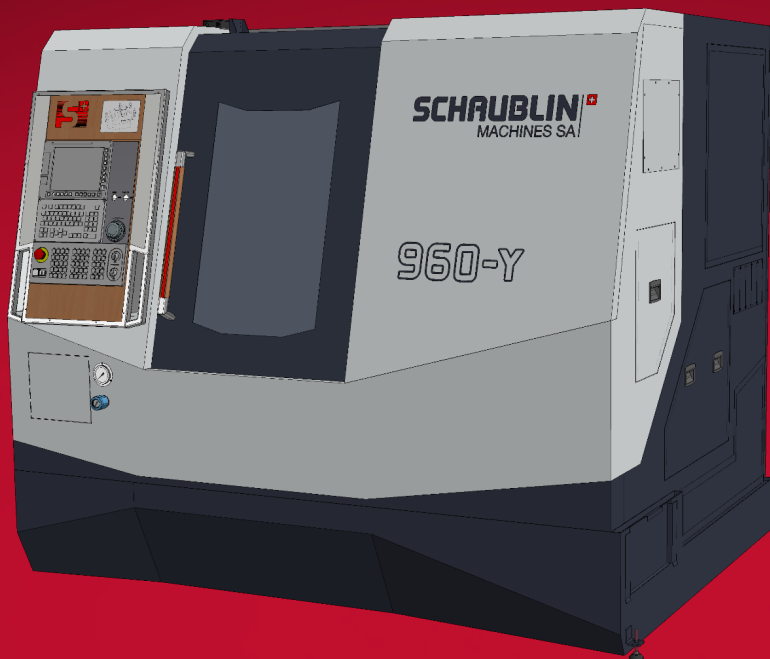




942-Y 960-Y

Tour de production de haute précision aux caractéristiques exceptionnelles

Hochpräzisions-Produktions-Drehmaschine mit außergewöhnlichen Eigenschaften

High precision and production lathe with exceptional characteristics

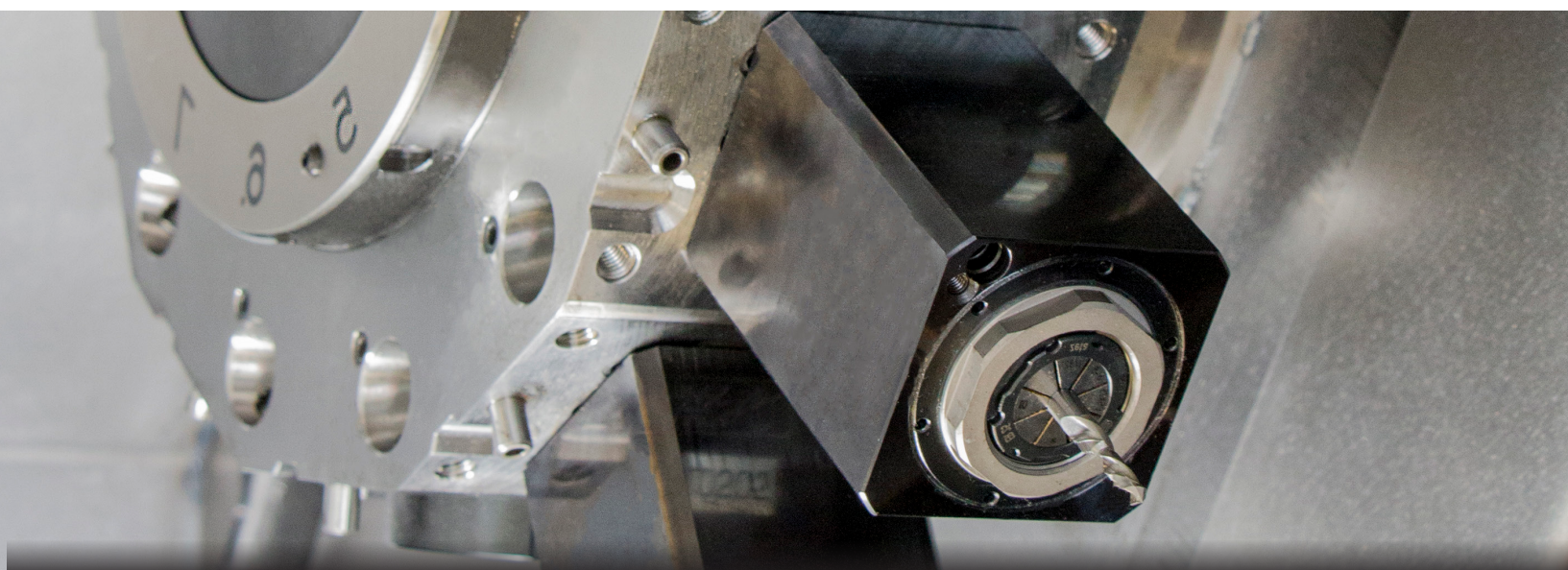


SWISS MADE

SCHAUBLIN

MACHINES SA

www.smsa.ch



Car industry



Optical



Micro
mechanic



Aeronautic
aerospace



Medical
dental



Tooling



Equipment



Defence



Energy

942-Y
960-Y

Tour de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehmaschine
High precision and production lathe

UNE PRÉCISION EXCEPTIONNELLE

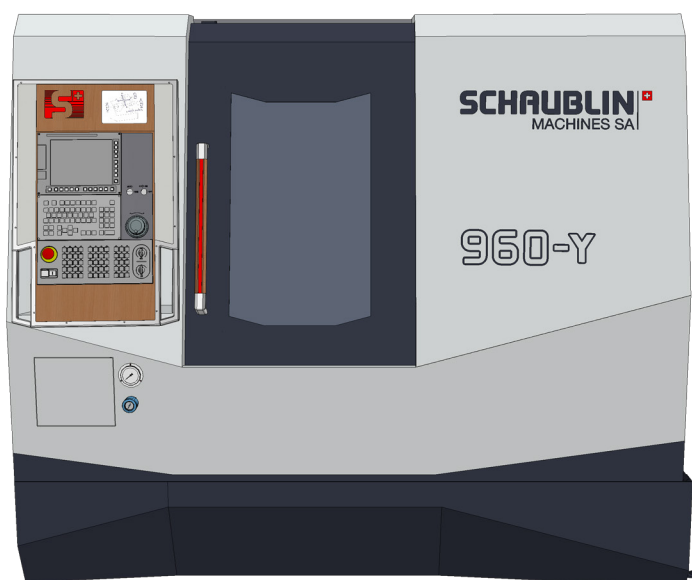
Machine de haute précision, idéale pour des applications complexes et également adaptée au tournage dur

EINE AUSSERGE- WÖHNLICHE PRÄZISION

Eine Hochpräzisionsmaschine, ideal geeignet für komplexe Anwendungen wie auch für Hartdrehen

OUTSTANDING PRECISION

The perfect high-precision machine for complex applications, also suitable for hard turning



Basées sur une construction rigide, nos machines sont modulables en fonction de vos applications. Sont disponibles en option la contre-pointe et la contre-broche.

Dank einer robusten Bauweise können unsere Maschinen perfekt an Ihre spezifischen Einsatzgebiete angepasst werden. Reitstock und Gegenspindel sind optional erhältlich.

Our machines are manufactured around a rigid structure, and can be modified to suit your specific area of use. A counter spindle and tailstock are available as options.

Notre challenge est de répondre rapidement à vos besoins et de trouver avec vous des solutions à vos applications. Nos experts sont des atouts pour vos défis.

Unser Ziel ist es, schnell auf Ihre Anforderungen zu reagieren, Ihnen eine optimale Lösung anzubieten und gemeinsam mit Ihnen neue Einsatzgebiete zu entwickeln. Unsere Experten bieten Spitzenleistungen für Ihre Herausforderungen!

Our mission is to meet your requirements with speed and efficiency working with you to develop new applications. Our experts can rise to your challenges.

Venez découvrir nos vidéos

Entdecken Sie unsere Videos

Discover our videos



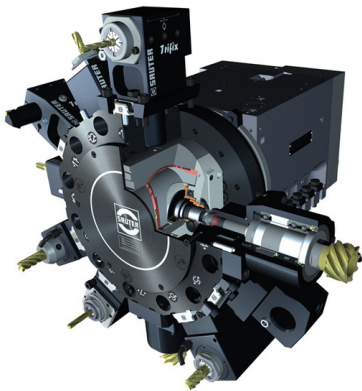
FLEXIBILITY • LONGEVITY • HIGH PRECISION • SPECIALITIES



La broche principale d'une précision unique possède des caractéristiques de couple et de puissance élevées. Nos broches sont garanties d'une précision géométrique inférieure à $0.5\ \mu\text{m}$ en standard. (option $0.2\ \mu\text{m}$) La contre-broche permet de finir les pièces en garantissant une parfaite coaxialité.

Die hochgenaue Hauptspindel hat ein hohes Drehmoment und eine hohe Leistungscharakteristik. Unsere Spindeln haben standardmäßig eine geometrische Genauigkeit von weniger als $0.5\ \mu\text{m}$. (Option $0.2\ \mu\text{m}$). Die Gegenspindel ermöglicht die Bearbeitung der Teile und garantiert eine perfekte Koaxialität.

The main spindle with a unique accuracy has torque features and high power. Our spindles are guaranteed with geometric accuracy lower than $0.5\ \mu\text{m}$ as a standard (option $0.2\ \mu\text{m}$) The sub-spindle (available as an option) allows to finish the parts by guaranteeing a perfect coaxiality.



La structure est spécialement conçue pour garantir la précision grâce à une structure rigide et thermique stable.

Die Struktur wurde speziell entwickelt um Präzision zu garantieren durch eine starre und thermisch stabile Struktur.

The machine with a rigid and thermally stabilized structure is specially designed to guarantee the precision.

Nous travaillons avec des partenaires de renommée mondiale. Fanuc offre des systèmes ultra performants qui s'adaptent aux besoins spécifiques.

Wir arbeiten mit weltweit renommierten Partnern zusammen. Fanuc bietet unglaublich leistungsstarke und auf die jeweiligen Anforderungen zugeschnittene Systeme.

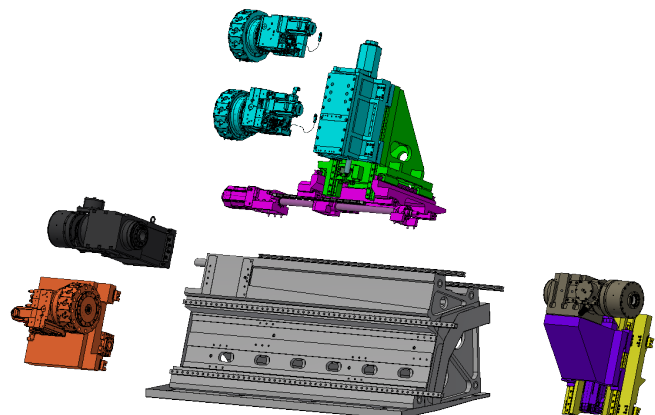
We cooperate with partners renowned all over the world. Fanuc offers ultra-performance systems tailored to the specific requirements.



Le revolver radial VDI30 Trifix haute précision permet aussi bien d'usiner en broche qu'en contre-broche. Les 12 positions sont entraînées par un moteur intégré allant à $12'000\text{min}^{-1}$.

Der hochgenaue VDI30 Trifix Radialrevolver kann gleichermaßen für die Bearbeitung an Haupt- und Gegenspindel genutzt werden. An allen 12 Stationen erfolgt der Antrieb über einen integrierten Motor, der für Drehzahlen bis $12.000\ \text{min}^{-1}$ ausgelegt ist.

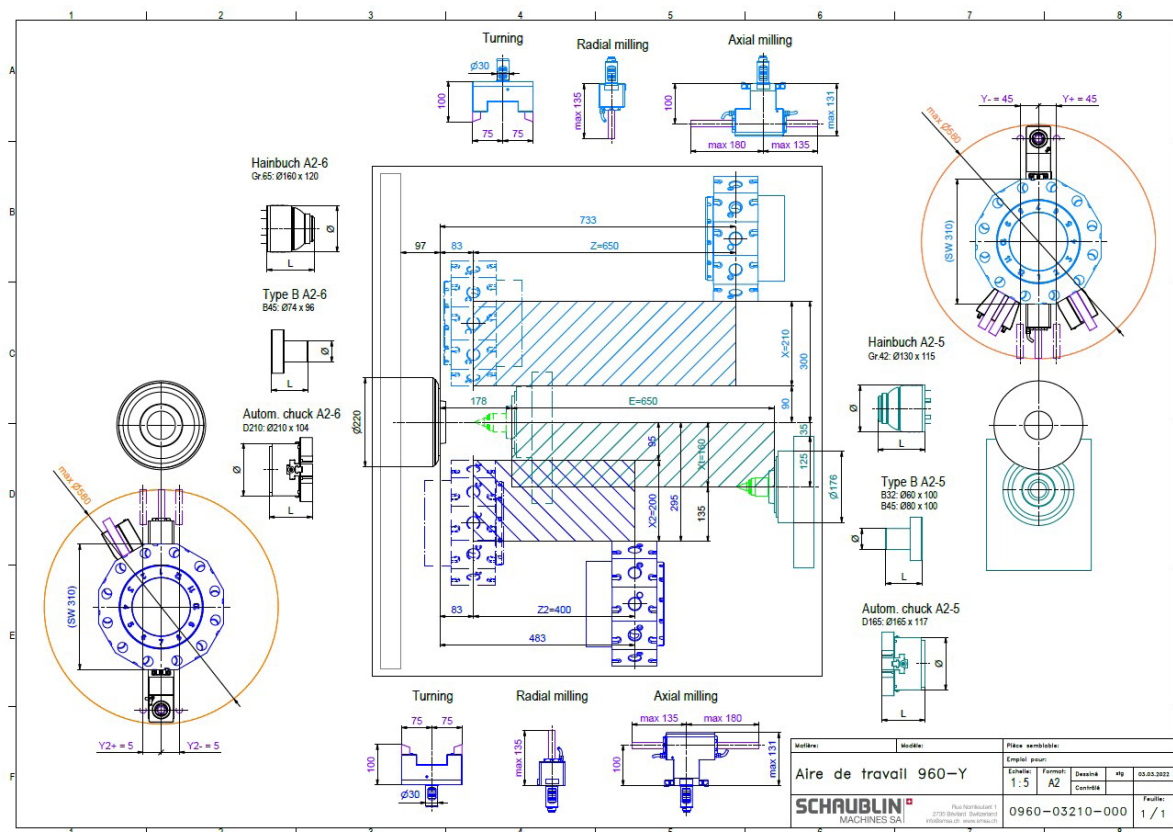
The high-precision radial turret VDI30 Trifix can be used both for main spindle and sub-spindle operations. The 12 turret stations are driven by an integrated motor designed for speeds up to $12,000\ \text{rpm}$.



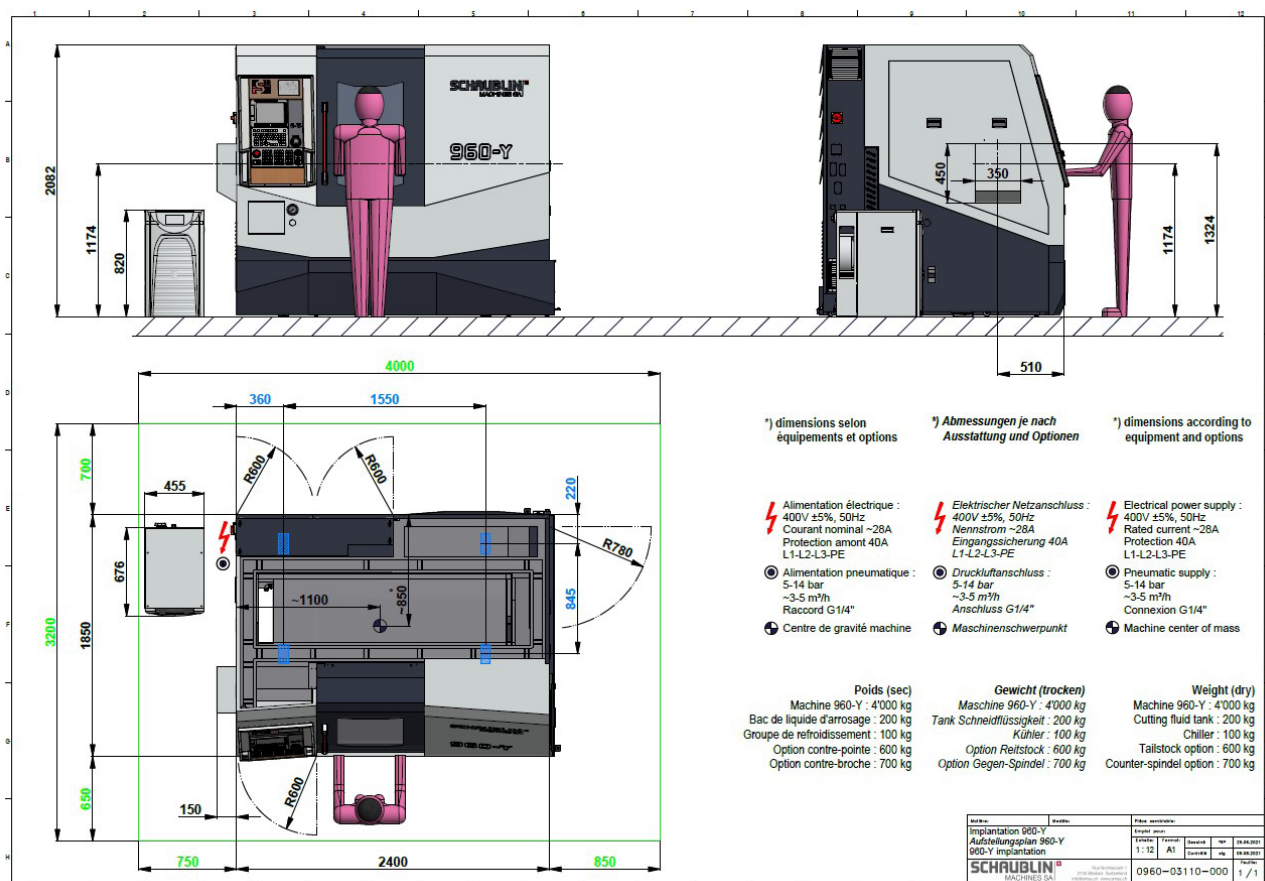
942-Y
960-Y

Tour de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehmaschine
High precision and production lathe

Plage de travail - Arbeitsbereich - Work range 960-Y



Implantation - Umsteuzung - Implementation 960-Y

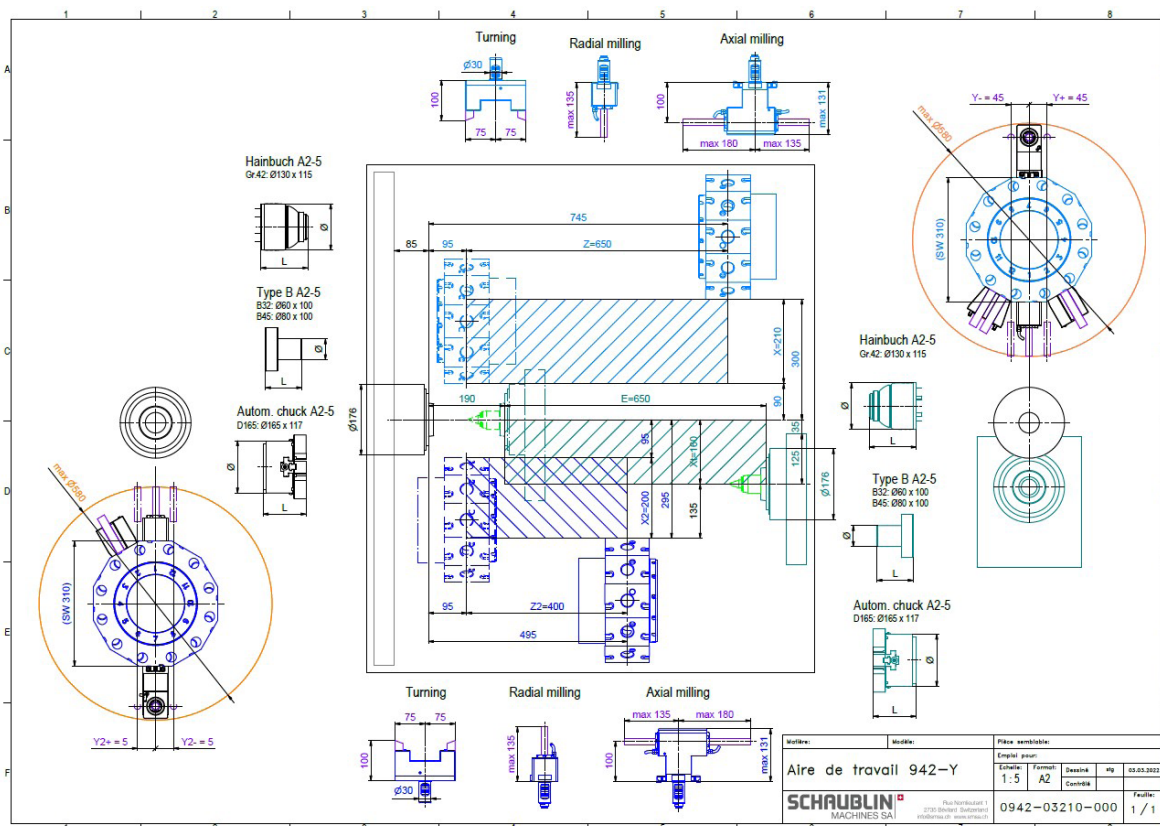


FLEXIBILITY • LONGEVITY • HIGH PRECISION • SPECIALITIES

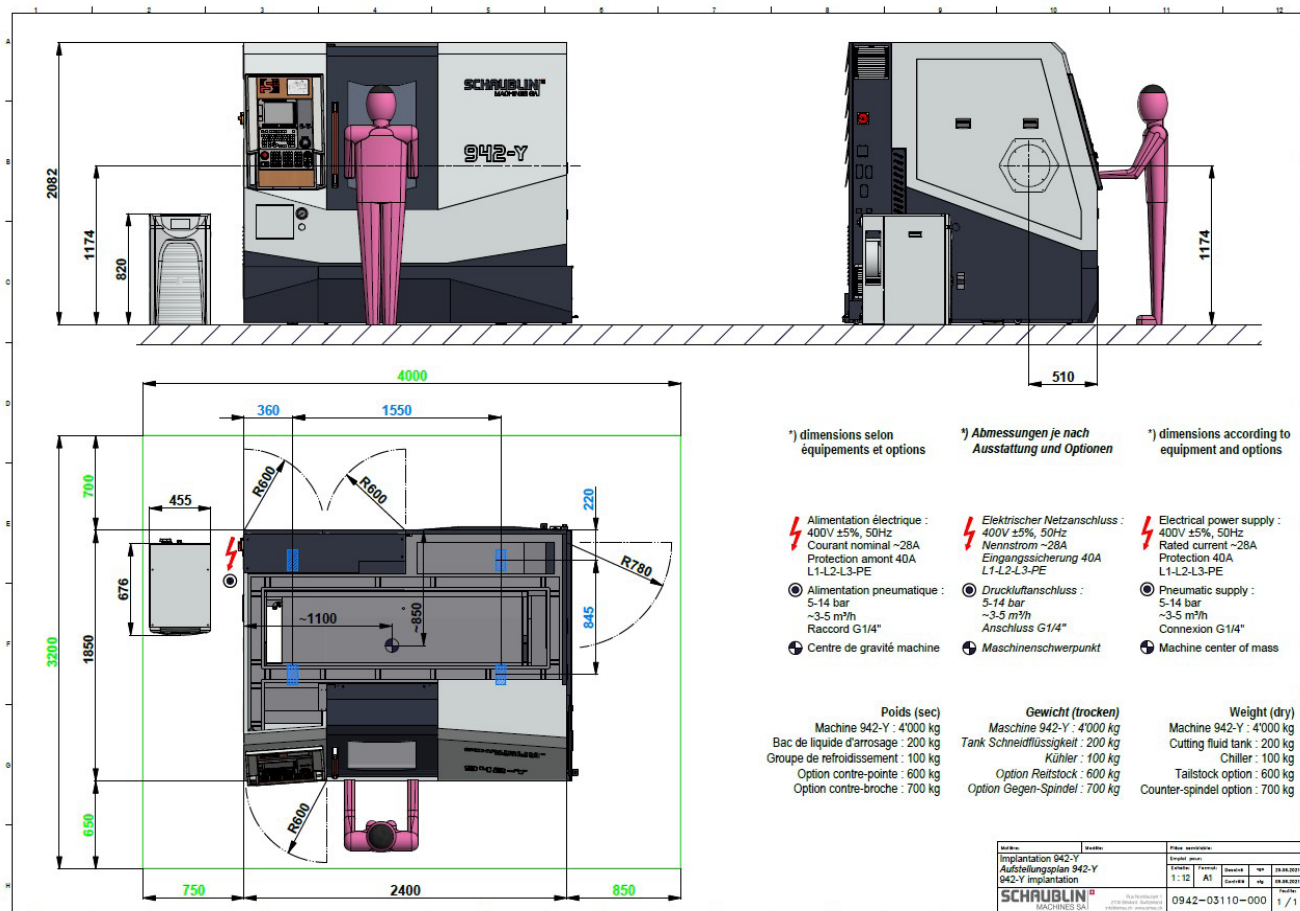
942-Y
960-Y

Tour de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehmaschine
High precision and production lathe

Plage de travail - Arbeitsbereich - Work range 942-Y



Implantation - Umsteuzung - Implementation 942-Y



FLEXIBILITY • LONGEVITY • HIGH PRECISION • SPECIALITIES

			942-Y	960-Y
Capacités	Arbeitsbereiche	Capacities		
Diamètre maximum de tournage	Maximaler Drehdurchmesser	Maximal turning diameter	400 mm	400 mm
Longueur maximale de tournage	Maximale Drehlänge	Maximal turning length	650 mm	650 mm
Distance max entre-pointe	Max Distanz zwischen den Spitzen	Max distance between centers	640 mm	640 mm
Distance max entre nez de broches	Max. Abstand zwischen den Spindelnasen	Max. distance between spindle noses	840 mm	840 mm
Broche	Spindel	Spindle		
Nez de broche ISO	Spindelnase ISO	ISO spindle nose	A2-5	A2-6
Vitesse de broche	Spindeldrehzahl	Spindle speed	0-6'000 min-1	0-5'000 min-1
Moteur avec axe C	Motor mit C-Achse	Motor with C axis	Intégré	Intégré
Puissance continu / intermittent	Leistung Dauer- / Unterbrochen	Power continuous / intermittent	12 / 14 kW	13 / 14 kW
Couple continu / int.	Drehmoment Dauer- / Unterbrochen	Continuous / intermittent torque	60 / 85 Nm	100 / 140 Nm
Incrément programmable, axe C	Programmierbarer Wegschritt, C-Achse	Programmable increment, C-axis	0.0001°	0.0001°
Passage de barre maximum	Maximaler Stangendurchlass	Maximum throughbore	42 mm	60 mm
Force axiale de serrage réglable S1 hydraulique	Regulierbar axiale Spannkraft S1 Hydraulik	Adjustable axial clamping force S1 hydraulic	0.3 - 30 [bar] 250 - 2500 [daN]	0.3 - 30 [bar] 470 - 4700 [daN]
Contre-broche (Option)	Gegen-Spindel (Optionen)	Counter-spindle (Option)		
Nez de broche ISO	Spindelnase ISO	ISO spindle nose	A2-5	A2-5
Vitesse de broche	Spindeldrehzahl	Spindle speed	0-6'000 min-1	0-6'000 min-1
Moteur avec axe C	Motor mit C-Achse	Motor with C axis	Intégré	Intégré
Puissance continu/intermittent	Leistung Dauer- /Unterbrochen	Power continuous/intermittent	12 / 14 kW	12 / 14 kW
Couple continu/intermittent	Drehmoment Dauer- /Unterbrochen	Torque continuous/intermittent	60 / 85 Nm	60 / 85 Nm
Incrément programmable, axe C	Programmierbarer Wegschritt, C-Achse	Programmable increment, C-axis	0.0001°	0.0001°
Passage de barre maximum	Maximaler Stangendurchlass	Maximum throughbore	42 mm	42 mm
Force axiale de serrage réglable S3 pneumatique	Regulierbar axiale Spannkraft S3 Pneumatisch	Adjustable axial clamping force S3 pneumatic	0.3 - 5 [bar] 150 - 2500 [daN]	0.3 - 5 [bar] 150 - 2500 [daN]
Tourelle	Revolver	Turret		
Fixation des outils	Werkzeug-Befestigung	Tool holder	VDI 30 TRIFIX Radial	VDI 30 TRIFIX Radial
Nombre de porte-outils (tous entraînés)	Anzahl Werkzeugstationen (alle angetrieben)	Number of tool stations (all driven)	12	12
Section maximale des outils	Größter Schaftquerschnitt der Werkzeuge	Maximum tool size	20 x 20 mm	20 x 20 mm
Puissance continu/intermittent	Leistung Dauer- /Unterbrochen	Power continuous/intermittent	4.6 kW / 8.8 kW	4.6 kW / 8.8 kW
Couple des outils tournants, S2	Drehmoment der angetriebene Werkzeuge, S2	Torque of the rotating tools, S2	11 - 21 Nm	11 - 21 Nm
Vitesse max outils tournants	Max Drehzahl angetriebene Werkzeuge	Max speed driven tools	12'000 min ⁻¹	12'000 min ⁻¹
Temps d'indexage 1 pos.	Schaltzeit 1 Pos.	Indexing time 1 pos.	< 0.5 s	< 0.5 s
Arrosage intégré et indexage dans les 2 sens de rotation	Integrierte Kühlmittelzufuhr und Indexierung in beiden Richtungen	Integrated cooling and indexing in both direction	✓	✓
Coulisse tourelle	Revolver-Schlitten	Turret slide		
Course transversale (rayon), axe X	Querweg (Radius), X-Achse	Transverse stroke (radius), X-axis	210 mm	210 mm
Incrément programmable, axe X (rayon)	Programmierbarer Wegschritt, X-Achse (Radius)	Programmable increment, X-axis (radius)	0.0001 mm	0.0001 mm
Course longitudinale, axe Z	Längsweg, Z-Achse	Longitudinal stroke, Z-axis	650 mm	650 mm
Incrément programmable, axe Z	Programmierbarer Wegschritt, Z-Achse	Programmable increment, Z-axis	0.0001 mm	0.0001 mm
Course longitudinale, axe Y	Längsweg, Y-Achse	Longitudinal stroke, Y-axis	+/- 45 mm	+/- 45 mm
Incrément programmable, axe Y	Programmierbarer Wegschritt, Y-Achse	Programmable increment, Y-axis	0.0001 mm	0.0001 mm
Avances rapides, axes X, Y et Z	Eilgänge, X-, Y- und Z-Achsen	Rapid feed, X-, Y- and Z-axes	18 / 18 / 36 m/mim	18 / 18 / 36 m/mim
Coulisse contre-broche / Contre-pointe (option)	Schlitten Gegenspindel / Reitstock (Optionen)	Slide counter-spindle / tailstock (Option)		
Cône du fourreau de la broche	Aufnahme Konus der Pinole	Spindle taper	MORSE 3	MORSE 3
Course E	Verfahrweg E	Stroke E	650 mm	650 mm
Course Xt (rayon)	Verfahrweg Xt (Radius)	Stroke Xt (radius)	160 mm	160 mm
Avances rapides, axes E / Xt	Eilgänge, E / Xt-Achsen	Rapid feed E / Xt-axes	36 / 18 m/min	36 / 18 m/min
Incrément programmable, axe E / Xt	Programmierbarer Wegschritt, E / Xt-Achse	Programmable increment, E / Xt-axis	0.0001 mm	0.0001 mm
Tourelle 2 (option)	Revolver 2 (Optionen)	Turret 2 (Option)		
Fixation des outils	Werkzeug-Befestigung	Tool holder	VDI 30 TRIFIX Radial	VDI 16 Axial
Nombre de porte-outils (tous entraînés)	Anzahl Werkzeugstationen (alle angetrieben)	Number of tool stations (all driven)	12	12
Section maximale des outils	Größter Schaftquerschnitt der Werkzeuge	Maximum tool size	20 x 20 mm	20 x 20 mm
Puissance continu/intermittent	Leistung Dauer- /Unterbrochen	Power continuous/intermittent	4.6 kW / 8.8 kW	4.6 kW / 8.8 kW
Couple des outils tournants, S2	Drehmoment der angetriebene Werkzeuge, S2	Torque of the rotating tools, S2	11 - 21 Nm	11 - 21 Nm
Vitesse max outils tournants	Max Drehzahl angetriebene Werkzeuge	Max speed driven tools	12'000 min ⁻¹	12'000 min ⁻¹
Temps d'indexage 1 pos.	Schaltzeit 1 Pos.	Indexing time 1 pos.	< 0.5 s	< 0.5 s
Arrosage intégré et indexage dans les 2 sens	Integrierte Kühlmittelzufuhr und Indexierung in beiden Richtungen	Integrated cooling and indexing in both direction	✓	✓
Coulisse tourelle 2 (option)	Revolver-Schlitten 2 (Optionen)	Turret slide 2 (Option)		
Course transversale (rayon), axe X	Querweg (Radius), X-Achse	Transverse stroke (radius), X-axis	200 mm	200 mm
Incrément programmable, axe X (rayon)	Programmierbarer Wegschritt, X-Achse (Radius)	Programmable increment, X-axis (radius)	0.0001 mm	0.0001 mm
Course longitudinale, axe Z	Längsweg, Z-Achse	Longitudinal stroke, Z-axis	400 mm	400 mm
Incrément programmable, axe Z	Programmierbarer Wegschritt, Z-Achse	Programmable increment, Z-axis	0.0001 mm	0.0001 mm
Course longitudinale, axe Y	Längsweg, Y-Achse	Longitudinal stroke, Y-axis	+/- 5 mm	+/- 5 mm
Incrément programmable, axe Y	Programmierbarer Wegschritt, Y-Achse	Programmable increment, Y-axis	0.0001 mm	0.0001 mm
Avances rapides, axes X, Y et Z	Eilgänge, X-, Y- und Z-Achsen	Rapid feed, X-, Y- and Z-axes	18 / 18 / 36 m/min	18 / 18 / 36 m/min
Réservoir de liquide de coupe	Kühlmittel Tank	Tank with coolant		
Capacité du réservoir	Fassungsvermögen des Tanks	Tank capacity	200 l	200 l
Pression de la pompe d'arrosage	Druck der Bewässerung Pumpe	Pressure of watering pump	83l / min @ 2.4 bar	83l / min @ 2.4 bar
Encombrement et poids	Abmessungen und Gewicht	Dimensions and weight		
Poids net approximatif de la machine	Ungefähres Nettogewicht der Maschine	Approximate net weight of the machine	5'000 Kg	5'000 Kg
Dimensions L x P x H	Maschinenabmessungen L x T x H	Overall dimensions L x D x H	2400 x 1850 x 2100 [mm]	2400 x 1850 x 2100 [mm]

942-Y
960-Y

Tour de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehmaschine
High precision and production lathe

SWISS MADE 

Nous attachons une grande importance à ce que nos produits soient de qualité Suisse.

Wir legen bei der Herstellung unserer Produkte grossen Wert auf Schweizer Qualität.

We care a lot that our products are of Swiss quality.



Les tours de haute précision 632 - 642 sont conformes aux directives de sécurité édictées par la Communauté Européenne (CE).

En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.



Die Hochpräzisions-Drehbänke 632 - 642 entsprechend den von der europäischen Gemeinschaft (EG) erfassenden Sicherheits-Vorschriften.

Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.



The 632 - 642 High precision Lathes are in conformity with the European Community safety regulations (CE).

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, dimensions and weights appearing in this catalogue are subject to change without notice.

NOS PRODUITS

Tournage / fraisage

UNSERE PRODUKTE

Drehen / Fräsen

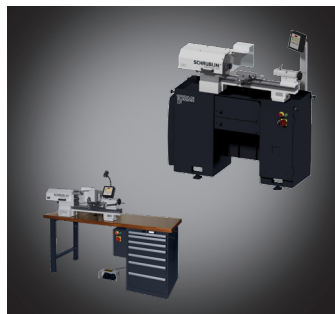
OUR PRODUCTS

Turning / Milling



70-CF / 70Mi-CF

Tours conventionnels de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehbänke
High Precision conventional Lathes



102N-CF / 102Mi-CF

Tours conventionnels de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehbänke
High Precision conventional Lathes



102N-VM-CF

Tour conventionnel de haute précision
Konventionelle Hochpräzisions-Drehmaschine
High Precision conventional Lathe



302

Tour CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
High Precision CNC lathe



225 TM-CNC

Tour CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschine
High Precision CNC lathe



125 CCN

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
High Precision CNC lathe



180 CCN

Tours CNC de haute précision
CNC Hochpräzisions-Drehmaschinen
High Precision CNC lathe



202 TG

Tournage dur et rectifiage
Hardtorehen und Schleifen
Hard turning und grinding



632 - Y

Tours de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehcenter
High precision and production turning center

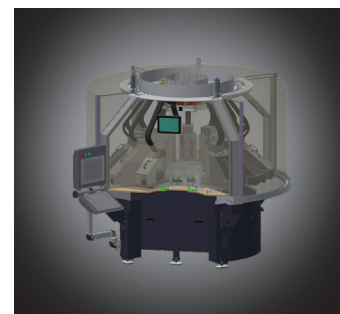


842 / 860

Tours de haute précision et de production
Hochpräzisions-Produktions-Drehcenter
High precision and production turning center



Révision
Überholung
Overhauling



S19-15V

Transfert rotatives CNC
Rundtakt-Transfermaschinen
CNC rotary transfer machines



Solution d'automatisation
Automatisierungslösung
Automation solution

Votre partenaire / Ihr Partner / Your partner

